



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 1083/2011, 27. oktoober 2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1084/2011, 27. oktoober 2011, millega muudetakse ja parandatakse määrust (EÜ) nr 1235/2008, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad mahepõllumajanduslike toodete kolmandatest riikidest impordimise korra kohta 3
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1085/2011, 27. oktoober 2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 501/2008, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 3/2008 (põllumajandussaaduste ja -toodete teavitamis- ja müügiesitamismeetmete kohta siseturul ja kolmandates riikides) üksikasjalikud rakenduseeskirjad 5
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 1086/2011, 27. oktoober 2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2160/2003 II lisa ja komisjoni määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa seoses värskes kodulinnulihas esineva salmonellaga ⁽¹⁾ 7
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1087/2011, 27. oktoober 2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 185/2010, millega nähakse ette üksikasjalikud meetmed lennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamiseks seoses lõhkeaine avastamise süsteemidega ⁽¹⁾ 12

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1088/2011, 27. oktoober 2011, loa andmise kohta <i>Trichoderma reesei</i> st (MULC 49755) saadud endo-1,4- β -ksülanaasi ensüümivalmistise ja <i>Trichoderma reesei</i> st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)- β -glükanaasi kasutamiseks võõrutatud põrsaste söödalisandina (loomanik Aveve NV) ⁽¹⁾	14
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1089/2011, 27. oktoober 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	18
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1090/2011, 27. oktoober 2011, milles käsitletakse riisi impordilitsentside väljaandmist määruse (EÜ) nr 327/98 alusel 2011. aasta oktoobri alaperioodiks avatud tariifikvootide raames	20
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1091/2011, 27. oktoober 2011, millega määratakse kindlaks rakendusmäärusega (EL) nr 1023/2011 avatud pakkumismenetluse raames antava oliiviõli eraladustusabi ülemmäär	23
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1092/2011, 27. oktoober 2011, millega muudetakse teatavate suhkru-sektori toodete suhtes 2011/12. turustusaastaks rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse	25

OTSUSED

★ Nõukogu otsus 2011/705/ÜVJP, 27. oktoober 2011, millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2010/145/ÜVJP, millega pikendatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist toetavate meetmete kehtivusaega	27
★ Nõukogu otsus 2011/706/ÜVJP, 27. oktoober 2011, millega muudetakse otsust 2010/638/ÜVJP Guinea Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta	28
2011/707/EL:	
★ Komisjoni rakendusotsus, 26. oktoober 2011, millega muudetakse otsust 2009/821/EÜ piirikontrollipunktide loetelu ja süsteemi TRACES kuuluvate veterinaarasutuste loetelu osas (teatavaks tehtud numbri K(2011) 7564 all) ⁽¹⁾	29



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 1083/2011,

27. oktoober 2011,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

2010/232/ÜVJP I, II ja III lisa muutmise ja läbivaatamise protsessiga, peaks nõukogul olema õigus muuta määruse (EÜ) nr 194/2008 V, VI ja VII lisas esitatud loetelusi.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 12. aprilli 2011. aasta otsust 2011/239/ÜVJP, ⁽¹⁾ millega muudetakse otsust 2010/232/ÜVJP Birma/Myanmari vastu suunatud piiravate meetmete uuendamise kohta,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning komisjoni ühisettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 25. veebruari 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 194/2008 (millega uuendatakse piiravaid meetmeid Myanmar/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks) ⁽²⁾ nähakse ette teatavad meetmed, sealhulgas teatavad ekspordipiirangud Birmast/Myanmarist, ning teatavate isikute ja üksuste varade külmutamine.

(2) Otsusega 2011/239/ÜVJP muutis nõukogu otsust 2010/232/ÜVJP ⁽³⁾. Mõned muudatused, eriti teatavate isikute ja üksuste rahaliste vahendite külmutamine, eeldavad liidu täiendavate meetmete võtmist.

(3) Pidades silmas Birmas/Myanmaris valitsevat tõsist poliitilist olukorda ning selleks, et tagada kooskõla otsuse

(4) Määruse (EÜ) nr 194/2008 VI lisas esitatud loetelude muutmise kord peaks hõlmama kohustust teatada loetellu kantud füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele ja organisatsioonidele nende loetellu kandmise põhjused, et anda neile võimalus esitada märkusi. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, peaks nõukogu nimetatud märkusi arvesse võttes oma otsuse läbi vaatama ning teavitama sellest asjaomast isikut, üksust või organisatsiooni.

(5) Määruse (EÜ) nr 194/2008 rakendamiseks ja liidus maksimaalse õiguskindluse saavutamiseks tuleb avalikustada nende füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja organisatsioonide nimed ja muud asjakohased andmed, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid tuleb käesoleva määruse kohaselt külmutada. Isikuandmete töötlemisel tuleks järgida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 45/2001 (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta) ⁽⁴⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) ⁽⁵⁾.

(6) Seepärast tuleks nõukogu määrust (EÜ) nr 194/2008 vastavalt muuta.

(7) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab käesolev määrus jõustuma viivitamata pärast selle avaldamist,

⁽¹⁾ ELT L 101, 15.4.2011, lk 24.

⁽²⁾ ELT L 66, 10.3.2008, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 105, 27.4.2010, lk 22.

⁽⁴⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 194/2008 muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 11 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 11

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad VI lisa loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele ja organisatsioonidele või mis on nende omandis, valduses või kontrolli all.

2. Rahalisi vahendeid või majandusressursse ei anta otsestelt ega kaudselt VI lisa loetletud füüsilistele või juriidilistele isikute, üksuste või organisatsioonide käsutusse ega nende toetuseks.

3. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on lõigetes 1 ja 2 osutatud meetmetest kõrvalehoidmine.

4. Lõikes 2 sätestatud keelust ei tulene asjaomastele füüsilistele või juriidilistele isikutele või üksustele mingit vastutust, kui nad ei teadnud ega omanud mõjuvat põhjust arvata, et nende tegevus rikub nimetatud keeldu.”

2) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 11a

1. VI lisa hõlmab

- a) isikuid, kes olid juhtival kohal endises riigi rahu- ja arengunõukogus (SPDC), Myanmaris turismisektori ametiisikuid ning sõjaväes, valitsuses või julgeolekujõududes juhtival kohal olevaid isikuid, kes kujundavad või viivad ellu poliitikat, mis takistab Birmal/Myanmaril demokraatia üleminekut, või saavad kasu sellisest poliitikast, samuti nimetatud isikute perekonnaliikmeid;
- b) Myanmaris sõjaväe kõrgemaid tegevssõjaväelasi ja nende perekonnaliikmeid;
- c) füüsilisi või juriidilisi isikuid, üksuseid või organisatsioone, kes on seotud punktides a ja b osutatud isikutega.

2. VI lisa sisaldab asjaomaste loetellu kantud isikute, üksuste ja organisatsioonide loetellu kandmise põhjuseid.

3. VI lisa sisaldab ka asjaomaste füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja organisatsioonide tuvastamiseks vajalikku teavet, kui see on kättesaadav. Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime, sealhulgas varjunimesid, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi- ja isikutunnistuse numbrit, sugu, aadressi (kui see on teada) ning tegevust või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste ja organisatsioonide puhul võib selline teave sisaldada nime, registrisse kandmise kohta ja kuupäeva, registrinumbrist ja tegevuskohta.”

3) Artikkel 18 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 18

1. Komisjonil on õigus muuta IV lisa liikmesriikide esitatud teabe põhjal.

2. Kui nõukogu otsustab füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või organisatsiooni suhtes kohaldada artikli 11 lõikes 1 osutatud meetmeid, muudab ta vastavalt VI lisa.

3. Nõukogu edastab oma otsuse, sealhulgas loetellu kandmise põhjused, lõikes 2 osutatud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või organisatsioonile kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või organisatsioonile võimaluse esitada oma märkused.

4. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või organisatsiooni.

5. Nõukogu muudab V ja VII lisa nõukogu otsuse 2010/232/ÜVJP (*) I ja III lisa suhtes tehtud otsuste põhjal.

(*) ELT L 105, 27.4.2010, lk 22.”

Artikkel 2

Määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 27. oktoober 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
J. MILLER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1084/2011,

27. oktoober 2011,

millega muudetakse ja parandatakse määrust (EÜ) nr 1235/2008, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad mahepõllumajanduslike toodete kolmandatest riikidest importimise korra kohta

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. juuni 2007. aasta määrust (EÜ) nr 834/2007 mahepõllumajandusliku tootmise ning mahepõllumajanduslike toodete märgistamise ja määruse (EMÜ) nr 2092/91 kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 33 lõiget 2 ja artikli 38 punkti d,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 1235/2008 ⁽²⁾ artikli 7 lõike 2 kohaselt peab tunnustatud kolmandate riikide loetelu sisaldama iga kolmanda riigi kohta kogu teavet, mis võimaldab kontrollida, kas ELi turule viidud toodete suhtes on kohaldatud vastavalt määruse (EÜ) nr 834/2007 artikli 33 lõikele 2 tunnustatud kolmanda riigi kontrollisüsteemi. Tuneesia on edastanud määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lisa sätestatud asjakohaste erisuste muudatuse seoses mahepõllumajanduse eest vastutava peadireksiooni loomisega põllumajandusministeeriumi juures; kõnealune peadireksioon on nüüd uus kontrollisüsteemi eest vastutav pädev asutus Tuneesias.
- (2) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 590/2011 ⁽³⁾ lisati määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lissasse uus tekst Kanada kohta. Kõnealuse teksti punktis 1 („Tootekategooriad”) on viga, kuna selle punkti alapunktis c on ühe sellise kategooriana märgitud sööt, mis on aga tegelikult punkti 1 alapunkti b kohaste töödeldud põllumajandustoodete üks kasutusvõimalus.
- (3) Kanada teatas komisjonile, et määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lisa kohases kontrolliasutuste loetelus on samuti viga, kuna pädev asutus Canadian Food Inspection Agency ei ole volitanud kontrolliasutust Control Union Certifications Kanadas sertifitseerimisteenuseid osutama.

- (4) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1235/2008 vastavalt muuta ja parandada.

(5) Õiguskindluse huvides tuleks käesoleva määruse kohaseid parandussätteid kohaldada alates määruse (EL) nr 590/2011 jõustumise kuupäevast.

(6) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas mahepõllumajandusliku tootmise regulatiivkomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Muudatussäte

Määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lisa asendatakse Tuneesiat käsitleva teksti punkt 4 järgmisega:

„4. **Pädev asutus:** Direction générale de l'Agriculture Biologique (Ministère de l'Agriculture et de l'Environnement), www.agriportail.tn”.

Artikkel 2

Parandussätted

Määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lisa muudetakse Kanadat käsitlevat teksti järgmiselt.

1) Punkti 1 alapunktid b ja c asendatakse järgmisega:

„b) töödeldud põllumajandustooted, mis on ette nähtud toiduna ja söödana kasutamiseks.”

2) Punkti 5 kuues taane „Control Union Certifications (CUC), www.controlunion.com” jäetakse välja.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Artiklit 2 kohaldatakse siiski alates 28. juunist 2011.

⁽¹⁾ ELT L 189, 20.7.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 334, 12.12.2008, lk 25.

⁽³⁾ ELT L 161, 21.6.2011, lk 9.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2011

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1085/2011,**27. oktoober 2011,**

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 501/2008, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 3/2008 (põllumajandussaaduste ja -toodete teavitamis- ja müügiendendusmeetmete kohta siseturul ja kolmandates riikides) üksikasjalikud rakenduseeskirjad

EUROOPA KOMISJON,

(5) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 501/2008 vastavalt muuta.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee seisukohaga,

võttes arvesse nõukogu 17. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 3/2008 põllumajandussaaduste ja toodete teavitamis- ja müügiendendusmeetmete kohta siseturul ja kolmandates riikides, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 15,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

ning arvestades järgmist:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 501/2008 muudetakse järgmiselt.

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 501/2008 ⁽²⁾ on kehtestatud eeskirjad määruse (EÜ) nr 3/2008 artiklis 6 osutatud programmide koostamise, väljalimise, rakendamise, rahastamise ja kontrolli puhul.

1) Artikli 4 lõike 3 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Osutatud mõjudele viitavad sõnumid peavad olema saanud riigi pädeva tervishoiuasutuse heakskiidu.”

(2) Et see kord oleks tõhusam, tuleks kutseorganisatsioonidele või kutsealadevahelistele organisatsioonidele anda võimalus esitada oma programmid siseturu kohta ja kolmandate riikide kohta kaks korda aastas. Selleks et anda eelmises voorus tagasi lükatud programmide jaoks teine võimalus, tuleks programmide esitamise ja väljalimise korda ajakohastada. Hõlbustamaks üleminekut uuele programmide esitamise ja väljalimise korrale, tuleks ette näha, et tehtavad muudatused ei mõjutaks 2012. aasta programmide esimese esitamise korda.

2) Artikli 8 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Asjaomaseid sektoreid esindavad kutseorganisatsioonid või kutsealadevahelised organisatsioonid (edaspidi „programmi esitanud organisatsioonid”) esitavad liikmesriigile oma programmid siseturu kohta hiljemalt iga aasta 30. septembriks („esimene programmide esitamine”) ja 15. aprilliks („teine programmide esitamine”). 2012. aastal võib esimene programmide esitamine kesta kuni 30. novembrini 2011.”

(3) Selleks et vähendada tarbetut halduskoormust, tuleks tühistada nõue saata komisjonile hulk dokumente (programmi esitanud organisatsioonidega sõlmitud lepingu koopia ja tõend täitmistagatise esitamise kohta; rakendusasutusega allkirjastatud lepingu koopia; iga ettemaksetaotluse koopia ja vastav tagatistõend; samuti lepingu rakendamise kvartaliaruanded), välja arvatud juhul, kui komisjon taotleb erandkorras nende esitamist.

3) Artiklit 11 muudetakse järgmiselt.

a) Lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

(4) Tuleks täpsustada, et sõnumid toote mõjust tervisele peavad olema saanud riigi pädeva tervishoiuasutuse heakskiidu ning need liikmesriigi poolt heakskiidetud materjalid tuleb saata komisjonile.

„1. Liikmesriigid saavad komisjonile artikli 9 lõikes 1 osutatud loetelu, mis vajaduse korral sisaldab heakskiidetud rakendusasutuste nimekirja, juhul kui viimased on juba artikli 8 lõike 3 kohaselt valitud, ning programmide koopiad. Materjalid tuleb esitada nii elektrooniliselt kui ka posti teel ja komisjon peab olema need kätte saanud hiljemalt 30. novembriks (esimene programmide esitamine) ja 15. juuniks (teine programmide esitamine).”

⁽¹⁾ ELT L 3, 5.1.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 147, 6.6.2008, lk 3.

b) Lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Hiljemalt 31. jaanuariks (esimene programmide esitamine) ja 16. augustiks (teine programmide esitamine) teavitab komisjon asjaomaseid liikmesriike juhul, kui leiab, et programm tervikuna või osa sellest ei vasta:

a) liidu eeskirjadele või

b) siseturul rakendavate programmide puhul liidu suunistele või

c) kolmandates riikides rakendavate programmide puhul artikli 9 lõikes 2 osutatud nõuetele.”

c) Lõike 3 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Pärast läbivaadatud programmide kontrollimist teeb komisjon siseturul rakendatavate programmide puhul hiljemalt 30. aprilliks (esimene programmide esitamine) ja 15. novembriks (teine programmide esitamine) otsuse, milliseid programme ta saab vastavalt määruse (EÜ) nr 3/2008 artikli 16 lõikes 2 osutatud menetlusele kaasrahastada.”

d) Lisatakse lõige 5:

„5. Erandina lõigetest 1, 2 ja 3 on esimesed programmide esitamise tähtajad 2012. aastal järgmised:

a) lõikes 1 osutatud loetelu peavad liikmesriigid esitama ja komisjon kätte saama hiljemalt 15. veebruariks 2012;

b) komisjon saabab liikmesriikidele lõikes 2 osutatud teabe 26. aprilliks 2012 ja

c) komisjon otsustab hiljemalt 30. juuniks 2012, milliseid programme ta saab kaasrahastada.”

4) Artikli 16 lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Liikmesriik saabab komisjonile viimase nõudmisel kümne tööpäeva jooksul lepingu koopia ning tõendi täitmistagatise esitamise kohta.

Lisaks saabab liikmesriik komisjonile viimase nõudmisel ja kümne tööpäeva jooksul väljavalitud organisatsiooni ning rakendusasutuse vahel sõlmitud lepingu koopia. Nimetatud leping sisaldab sätet selle kohta, et rakendusasutus peab lubama teostada artikliga 25 ette nähtud kontrollimisi.”

5) Artikli 17 lõike 3 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„3. Ettemakse saamiseks peab lepinguosaline organisatsioon vastavalt määruse (EMÜ) nr 2220/85 III jaotisele esitama liikmesriigile täitmistagatise, mis võrdub 110 protsendiga kõnealusest ettemaksest. Liikmesriik edastab komisjonile viimase nõudmisel ja kümne tööpäeva jooksul iga ettemaksetaotluse koopia ja vastava tagatistõendi.”

6) Artikli 22 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Liikmesriik saabab komisjonile viimase nõudmisel ja kümne tööpäeva jooksul vahemaksete artikli 18 kohaseks taotlemiseks vajalikud kvartaliaruanded.”

7) Artikli 23 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Nad edastavad komisjonile heakskiidetud materjalide nimekirja.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2011

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1086/2011,**27. oktoober 2011,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2160/2003 II lisa ja komisjoni määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa seoses värskes kodulinnulihas esineva salmonellaga****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2160/2003 salmonella ja teiste konkreetsete toidupõhiste zoonootilise toimega mõjurite kontrolli kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 5 lõiget 6,võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 852/2004 toiduainete hügieeni kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 2160/2003 eesmärk on tagada õigete ja tõhusate meetmete võtmine salmonella ja muude zoonositekitajate avastamiseks ja kontrolliks tootmise, töötlemise ja turustamise kõikides asjaomastes etappides, et vähendada nende levimust ja nendest tulenevat ohtu rahva tervisele. Kõnealuse määruse reguleerimisalasse kuulub muu hulgas ka eesmärkide vastuvõtmine konkreetsete zoonooside levimuse vähendamiseks loomapopulatsioonidel ning teatavate loomade ja nende saaduste ühendusesisest kaubandust ja kolmandatest riikidest pärit importi käsitlevate eeskirjade vastuvõtmine.
- (2) Komisjoni 12. juuni 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 646/2007, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2160/2003 seoses ühenduse eesmärgiga vähendada *Salmonella enteritidis*'e ja *Salmonella typhimurium*'i esinemissagedust broileritel ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1091/2005, ⁽³⁾ on vastu võetud liidu eesmärk vähendada nende kahe salmonella serotüübi levimust broileritel. Kõnealuse määruse eesmärk on vähendada 31. detsembriks 2011 *Salmonella enteritidis*'e või *Salmonella typhimurium*'iga nakatunud broilerikarjade osakaalu kuni 1 protsendini või alla selle.
- (3) Komisjoni 20. juuni 2008. aasta määruses (EÜ) nr 584/2008, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2160/2003 seoses ühenduse

eesmärgiga vähendada *Salmonella enteritidis*'e ja *Salmonella typhimurium*'i esinemissagedust kalkunitel, ⁽⁴⁾ on sätestatud liidu eesmärk vähendada nende kahe *Salmonella* serotüübi esinemist kalkunikarjadel. Kõnealuse määruse eesmärk on vähendada 31. detsembriks 2012 *Salmonella enteritidis*'e või *Salmonella typhimurium*'iga nakatunud broilerkalkunite karjade osakaalu kuni 1 protsendini või alla selle.

- (4) Määruse (EÜ) nr 2160/2003 II lisas on sätestatud erimeetmete rakendamine selle määruse I lisas loetletud zoonooside ja zoonootiliste mõjurite tõrjeks. Täpsemalt on määruse (EÜ) nr 2160/2003 II lisa E osa 1. punktiga ette nähtud, et alates 12. detsembrist 2010 ei tohi I lisas loetletud loomadelt pärit teatavat värsket kodulinnuliha viia turule inimtoiduks, välja arvatud juhul, kui see vastab järgmisele kriteeriumile: „*Salmonella*: 25 grammis ei leidu”. Kõnealuse määrusega on ka ette nähtud, et selle kriteeriumi kohta sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad, eelkõige eeskirjad proovivõtukavade ja analüüsimetoodite kohta.
- (5) Seoses värskes kodulinnulihaga tuleks ette näha, et salmonellat käsitleva kriteeriumi kohta kehtestatud üksikasjalike eeskirjadega tagatakse piisav kindlus selles osas, et kõnealuses lihas ei esine asjakohast salmonellat ja et ühtlustatud kohaldamise tulemuseks on õiglane konkurents ja sarnased turuleviimise tingimused.
- (6) Komisjoni 15. novembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta ⁽⁵⁾ on kehtestatud teatavate mikroorganismide mikrobioloogilised kriteeriumid ja rakenduseeskirjad, mida toidukäitlejatel tuleb järgida määruse (EÜ) nr 852/2004 artiklis 4 osutatud hügieeni üld- ja erinõuete rakendamisel.
- (7) Liidu õigusaktide ühtsuse huvides on asjakohane muuta määruse (EÜ) nr 2160/2003 II lisa E osas esitatud värskes kodulinnuliha suhtes kehtestatud erinõudeid ning kehtestada üksikasjalikud eeskirjad seoses määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisas esitatud salmonellat käsitleva kriteeriumiga.

⁽¹⁾ ELT L 325, 12.12.2003, lk 1.⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.⁽³⁾ ELT L 151, 13.6.2007, lk 21.⁽⁴⁾ ELT L 162, 21.6.2008, lk 3.⁽⁵⁾ ELT L 338, 22.12.2005, lk 1.

- (8) Kooskõlas komisjoni 1. septembri 2005. aasta otsusega 2005/636/EÜ ühenduse rahalise toetuse kohta liigi *Gallus gallus* broilerikarjade hulgas *Salmonella* spp. levimust käsitleva alusuuringu teostamiseks liikmesriikides,⁽¹⁾ komisjoni 29. septembri 2006. aasta otsusega 2006/662/EÜ ühenduse rahalise toetuse kohta salmonella levimust kalkunite hulgas käsitleva alusuuringu teostamiseks liikmesriikides⁽²⁾ ja komisjoni 19. juuli 2007. aasta otsusega 2007/516/EÜ, milles käsitletakse ühenduse rahalise toetuse andmist liikmesriikidele, et uurida broilerikarjade puhul *Campylobacter* spp. esinemist ja selle ravimiresistentsust ning broilerirümpade puhul *Campylobacter* spp. ja *Salmonella* spp. esinemist,⁽³⁾ koguti teavet salmonella levimuse kohta vastavalt broilerikarjadel, kalkunikarjadel ja broilerirümpadel. Kõnealuste uuringute tulemuste, aga ka broilerite suhtes kohaldatavate salmonella käsitlevate määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikli 5 kohaste siseriiklike kontrolliprogrammide esimese programmiaasta (2009) esialgsete tulemuste kohaselt on salmonella levimus broileri- ja kalkunikarjadel senini suur⁽⁴⁾. Lisaks sellele muutus määruse (EÜ) nr 2160/2003 kohaselt kalkunite suhtes kohaldatavate salmonella käsitlevate siseriiklike kontrolliprogrammide kohaldamine kohustuslikuks alles alates 2010. aastast. Kriteeriumi kohaldamine kõikide salmonella serotüüpide suhtes enne kui salmonella levimust broileri- ja kalkunikarjadel on oluliselt vähendatud, võib tootmisharule kaasa tuua ebaproportsionaalselt suure majandusliku mõju. Seetõttu tuleks muuta määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa 1. peatükki.
- (9) Euroopa Toiduohutusameti koostatud ühenduse 2008. aasta koondaruandest zoonooside, zoonootiliste haiguse-tekijate ja toidu kaudu levivate haigusepuhangute kohta Euroopa Liidus⁽⁵⁾ nähtus, et sarnaselt eelmiste aastatega on inimeste salmonelloosi haigestumise põhjuseks ligikaudu 80 % juhtudest *Salmonella enteritidis* ja *Salmonella typhimurium*. Kodulinnuliha on endiselt inimeste salmonelloosi peamine allikas.
- (10) *Salmonella enteritidis*e ja *Salmonella typhimurium*i käsitleva kriteeriumi kehtestamisega saavutatakse optimaalne tasakaal kodulinnuliha tarbimisega seostatava inimeste salmonelloosi haigestumise vähendamise ja selle kriteeriumi rakendamisest tuleneva majandusliku mõju vahel. Samal ajal julgustaks see toidukäitlejaid võtma meetmeid kodulinnuliha tootmise eelnevates etappides ning see võib kaasa aidata kõikide rahvatervise seisukohast oluliste salmonella serotüüpide vähendamisele. Keskendumine nendele kahele serotübile on kooskõlas ka seoses kodulinnuliha esmatootmise tasandiga seatud liidu eesmärki-dega.
- (11) Proovivõtukavad muude salmonellaga seotud toiduohutus-kriteeriumide jaoks on ette nähtud määrusega (EÜ) nr 2073/2005. Need on osutunud toidukäitlejate jaoks kasulikeks ning on seepärast sobivad ka värske kodulinnuliha puhul rakendatavate proovivõtukavade jaoks.
- (12) Standard EN/ISO 6579 on horisontaalmeetod *Salmonella* spp. tuvastamiseks toidus ja loomasöödas. Lisaks on määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa sätestatud, et kõnealune standard on standardmeetod kõikide salmonella käsitlevate kriteeriumite puhul. Seega on asjakohane sätestada kõnealuse standardi kasutamine standardmeetodina ka värske kodulinnuliha puhul, piiramata kõnealuse määruse sätteid alternatiivsete meetodite kohta. Euroopa Liidu salmonella referentlabor soovib serotüüpide kindlaksmääramiseks kasutada standardmeetodina White-Kaufmann-Le Minor skeemi.
- (13) *Salmonella typhimurium*i monofaasilised tüved on lühikese aja jooksul muutunud levinuimaks salmonella serotübiks, mida on leitud mitmel loomaliigil ja inimeselt saadud kliinilistel isolaatidel. Vastavalt teaduslikule arvamusele, milles käsitletakse *Salmonella typhimurium*i sarnaste tüvede rahvatervisealase riski hindamist ja seiret,⁽⁶⁾ kujutavad *Salmonella typhimurium*i monofaasilised tüved, mille antigeenne valem on 1,4,[5],12:i-, endast *Salmonella typhimurium*i variante ning praegustest tõenditest ilmneb, et nendest tulenev oht rahva tervisele on võrreldav muudest *Salmonella typhimurium*i tüvedest tuleneva ohuga. Seega on asjakohane selgitada, et *Salmonella typhimurium*i käsitlevaid sätteid tuleb kohaldada ka kõnealuste monofaasiliste tüvede suhtes.
- (14) Määruses (EÜ) nr 2073/2005 on sätestatud protsessi hügieenikriteerium, mida kohaldatakse seoses salmonella broileri- ja kalkunirümpades pärast tapamajas jahutamist. Protsessi hügieenikriteeriumi eesmärk on kontrollida kodulinnurümpade fekaalset saastatust, mis võib tekkida, kui rümpad on saadud nakatunud linnukarjadest või on toimunud ristnakatumine tapamajas. Määruse (EÜ) nr 2073/2005 artikli 10 alusel tuleb kriteeriumid ja tingimused, mis käsitlevad salmonella olemasolu kodulindude rümpades, seoses muutustega salmonella levimuses läbi vaadata. Kuna määruses (EÜ) nr 646/2007 broilerikarjade kohta kehtestatud liidu eesmärgid tuleb täita 2011. aasta lõpuks ja määruses (EÜ) nr 584/2008 kalkunikarjade kohta kehtestatud eesmärgid 2012. aasta lõpuks, tuleks vähendada prooviühikute arvu, mille võrra on lubatud ületada kindlaksmääratud piirmäära. Määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa 2. peatükki tuleks seepärast vastavalt muuta.
- (15) Määrusi (EÜ) nr 2160/2003 ja (EÜ) nr 2073/2005 tuleks seega vastavalt muuta.

⁽¹⁾ ELT L 228, 3.9.2005, lk 14.

⁽²⁾ ELT L 272, 3.10.2006, lk 22.

⁽³⁾ ELT L 190, 21.7.2007, lk 25.

⁽⁴⁾ www.efsa.europa.eu.

⁽⁵⁾ The EFSA Journal (2010); 8(1):1496.

⁽⁶⁾ The EFSA Journal (2010); 8(10):1826.

(16) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega ning ei Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole vastuväiteid esitanud,

komisjoni määruse (EÜ) nr 2073/2005 (*) I lisa 1. peatüki real 1.28 esitatud asjakohasele mikrobioloogilisele kriteeriumile.”

(*) EÜT L 338, 22.12.2005, lk 1.”

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2160/2003 II lisa E osa punkt 1 asendatakse järgmisega:

„1. Alates 1. detsembrist 2011 vastavad I lisa loetletud loomapopulatsioonidelt pärit värske kodulinnuliha vastab

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. detsembrist 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2011

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

Määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa muudetakse järgmiselt.

1) 1. peatükis lisatakse tabelisse järgmine rida 1.28 ja vastavad joonealused märkused 20 ja 21:

„1.28 Värske kodulinnuliha ⁽²⁰⁾ “	<i>Salmonella typhimurium</i> ⁽²¹⁾ <i>Salmonella enteritidis</i>	5	0	Puudub 25 g-s	EN/ISO 6579 (tuvastamiseks) White-Kaufmann-Le Minor kava (serotüüpide kindlaksmääramiseks)	Kõlblikkusajal turule viidud toote
--	--	---	---	------------------	--	------------------------------------

⁽²⁰⁾ Käesolevat kriteeriumi kohaldatakse *Gallus gallus* liiki aretuskarjade, munevate kanade, broilerite ning broilerkalkunite aretuskarjade suhtes.

⁽²¹⁾ Monofaasilise *Salmonella typhimurium*'i puhul hõlmatakse ainult tüve, mille antigeenne valem on 1,4,[5],12:i:-.”

2) peatüki tabeli rida 2.1.5 asendatakse järgmisega ja lisatakse vastav joonealune märkus 10:

„2.1.5 Broileri- ja kalkunirümbad“	<i>Salmonella</i> spp. ⁽¹⁰⁾	50 ⁽⁵⁾	7 ⁽⁶⁾ Alates 1.1.2012 broilerite puhul c = 5 Alates 1.1.2013 kalkunite puhul c = 5	Puudub 25 g kaelanaha liitproovis	EN/ISO 6579 (tuvastamiseks)	Rümbad pärast jahutamist	Tapahügieeni parandamine ja protsessi kontrollimise, loomade päritolu ja päritolufarmide bioohutusmeetmete ülevaatamine
------------------------------------	--	-------------------	---	--------------------------------------	-----------------------------	--------------------------	---

⁽¹⁰⁾ Kui tuvastatakse *Salmonella* spp., serotüüpiseeritakse isolaadid täiendavalt *Salmonella typhimurium*'i ja *Salmonella enteritidis*'e osas, et kontrollida 1. peatüki real 1.28 esitatud mikrobioloogilise kriteeriumi järgimist”

3) 3. peatüki punkt 3.2 asendatakse järgmisega:

„3.2. Bakterioloogiliste proovide võtmine tapamajades ning hakkliha, lihavalmistisi, lihamassi ja värsket liha tootvates ettevõtetes
Kariloomade, sigade, lammaste, kitsede ja hobuste rümpadelt proovide võtmise eeskirjad

Kasutatavad destruktiivsed ja mittedestruktiivsed proovide võtmise meetodid, proovivõtu kohtade valimine ning proovide hoiustamine ja transportimise eeskirjad on esitatud standardis ISO 17604.

Proovivõtu igal korral võetakse proovid viiel juhuslikult valitud rümbalt. Proovivõtu kohad tuleb valida tootmisettevõtete kasutatavat tapatehnoloogiat arvestades.

Enterobakterite analüüsi ja aeroobsete mikroorganismide kolooniate arvu proovide võtmisel võetakse proov rümba neljast kohast. Neli koeproovi, kokku 20 cm² ulatuses, võetakse destruktiivsel meetodil. Mittedestruktiivse meetodi kasutamisel peaks ala, millelt proov võetakse, katma iga proovivõtukohta puhul vähemalt 100 cm² (50 cm² väikeste mäletsejaliste rümpade puhul).

Salmonella analüüsiks proovide võtmisel kasutatakse abrasiivset käsnameetodit. Valitakse kõige tõenäolisemalt saastunud alad. Kogu proovivõtu ala peab katma vähemalt 400 cm².

Kui proovid võetakse rümba erinevatelt kohtadelt, moodustatakse neist enne läbivaatust liitproov.

Kodulinnurümpadelt ja värskelt kodulinnulihalt proovide võtmise eeskirjad

Tapamajad võtavad *Salmonella* analüüsi jaoks proove tervetelt kaelanahaga kodulinnurümpadelt. Muud värsket kodulinnuliha töötlevad ettevõtted peavad võtma proove salmonella analüüsimiseks, eelistades terveid kaelanahaga kodulinnurümpasid, kui need on kättesaadavad, kuid tuleb tagada, et vastavalt riskipõhisele valikule võetakse proove ka tükeldatud linnulihast, millel on nahka, ja/või tükeldatud linnulihast, millel ei ole või millel on vähesel määral nahka.

Tapamajade proovivõtukavad peavad sisaldama kodulinnurümpasid linnukarjadest, kelle salmonella staatus on teadmata, või linnukarjadest, kelle kohta on teada, et need on nakatunud *Salmonella enteritidis*'e või *Salmonella typhimurium*'iga.

Kui tapamajas kontrollitakse kodulinnurümpasid salmonella kui protsessi hügieenikriteeriumi suhtes, nagu on sätestatud 2. peatüki real 2.1.5., tuleb peale rümpade jahutamist igal proovivõtul võtta kaelanahaproovid vähemalt 15 juhuslikult valitud kodulinnurümbalt. Igast kodulinnurümba kaelanahast tuleb võtta umbes 10 grammine tükk. Igal korral tuleb samast linnukarjast pärit kolme kodulinnurümba kaelanahaproovid enne analüüside teostamist koondada 5 x 25 grammiseks lõpp-prooviks. Neid proove kasutatakse ka 1. peatüki tabeli real 1.28 esitatud toiduohutuskriteeriumi järgimise kontrollimiseks.

Salmonella analüüside tegemiseks muu värsket kodulinnuliha osas kui kodulinnurümbad, tuleb võtta samast partiist viis vähemalt 25 grammist proovi. Sellisest tükeldatud linnulihas, millel on nahka, võetud proov peab sisaldama nahka ja juhul, kui naha kogus ei ole prooviühiku moodustamiseks piisav, tuleb liha välispinnalt võtta lisaks õhuke viil liha. Proov, mis on võetud tükeldatud linnulihas, millel ei ole nahka või millel on vähesel määral nahka, peavad sisaldama lisaks olemasolevale nahale õhukest viilu või viile liha välispinnalt, et moodustada piisav prooviühik. Lihaviilul tuleb võtta nii, et need sisaldaks võimalikult palju liha välispinda.

Proovide võtmise juhised

Üksikasjalikumad juhtnöörid rümpadelt proovide võtmise ja eelkõige proovivõtukohtade osas võib lisada määruse (EÜ) nr 852/2004 artiklis 7 viidatud heade tavade juhistesse.

Rümpade, hakkliha, lihavalmististe, lihamassi ja värsket kodulinnuliha proovide võtmise sagedus

Tapamajade või hakkliha, lihavalmistisi, lihamassi või värsket kodulinnuliha tootvate ettevõtete toidukäitlejad võtavad mikrobioloogilise analüüsi proove vähemalt üks kord nädalas. Iga nädal muudetakse proovide võtmise päeva, et tagada proovivõtmine kõigil nädalapäevadel.

Hakkliha ja lihavalmististe proovide võtmisel *E. coli* ja aeroobsete mikroorganismide kolooniate arvu analüüsideks ning rümpade proovide võtmisel enterobakterite ja aeroobsete mikroorganismide kolooniate arvu analüüsideks võib kontrollimise sagedust vähendada kahe korrani kuus, kui kuuel järjestikusel nädalal saadakse rahuldavad tulemused.

Proovide võtmisel hakkliha, lihavalmististe rümpade ja värsket kodulinnuliha salmonella analüüsideks võib sagedust vähendada kahele korrale kuus, kui 30 järjestikusel nädalal on saadud rahuldavad tulemused. Salmonella proovide võtmise sagedust võib samuti vähendada, kui riigisisene või piirkondlik salmonellat käsitlev kontrollprogramm toimib ja hõlmab kontrolli, mis asendab käesolevas lõigus kirjeldatud proovivõttu. Proovide võtmise sagedust võib lisaks vähendada, kui riigisisene või piirkondlik salmonellat käsitlev kontroll näitab salmonella vähest levimust tapamaja osetud loomade hulgas.

Riskianalüüsi põhjendatud tulemuste alusel võib pädeva asutuse otsuse kohaselt vabastada väiketapamajad ning hakkliha, lihavalmistisi ja värsket kodulinnuliha väikestes kogustes tootvad ettevõtted korrapärasest proovivõtmisest.”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1087/2011,**27. oktoober 2011,****millega muudetakse määrust (EL) nr 185/2010, millega nähakse ette üksikasjalikud meetmed lennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamiseks seoses lõhkeaine avastamise süsteemidega****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2008. aasta määrust (EÜ) nr 300/2008, mis käsitleb tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirju ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 4. märtsi 2010. aasta määruses (EL) nr 185/2010, millega nähakse ette meetmed lennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamiseks, ⁽²⁾ on kehtestatud lõhkeaine avastamise süsteeme käsitlevad sätted.
- (2) Lõhkeainete avastamise meetodid ja tehnoloogia arenevad aja jooksul edasi. Komisjon peaks lõhkeainete avastamise süsteemidega seotud tehnilised ja praktilised sätted läbi

vaatama, arvestades tsiviillennundust ohustavaid arengusuundi, tehnoloogia arengut ja praktilist kogemust nii Euroopa Liidus kui ka kogu maailmas.

- (3) Seepärast tuleks määrust (EL) nr 185/2010 vastavalt muuta.
- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 300/2008 artikli 19 lõike 1 kohaselt loodud tsiviillennundusjulgestuse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 185/2010 muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2011

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 97, 9.4.2008, lk 72.⁽²⁾ ELT L 55, 5.3.2010, lk 1.

LISA

Määruse (EL) nr 185/2010 12. peatüki punkt 12.4.2 asendatakse järgmisega:

„12.4.2. **EDS-seadmete standardid**

- 12.4.2.1. EDS-seadmete jaoks kehtib kolm standardit. Kõnealuste standardite üksikasjalikud nõuded on sätestatud komisjoni eraldi otsuses.
- 12.4.2.2. Kõik EDS-seadmed peavad vastama 1. standardile.
- 12.4.2.3. 1. standard kaotab kehtivuse 1. septembril 2012.
- 12.4.2.4. Pädev asutus võib lubada kasutada 1. standardile vastavaid ja ajavahemikus 1. jaanuarist 2003 kuni 1. septembrini 2006 paigaldatud EDS-seadmeid hiljemalt kuni 1. jaanuarini 2014.
- 12.4.2.5. 2. standardit kohaldatakse kõigi alates 1. jaanuarist 2007 paigaldatud EDS-seadmete suhtes, kui 1. standardile vastava EDS-seadme paigaldamise leping ei ole sõlmitud enne 19. oktoobrit 2006.
- 12.4.2.6. Kõik EDS-seadmed peavad vastama 2. standardile hiljemalt 1. septembriks 2012, v.a punkti 12.4.2.4 kohaldamise korral.
- 12.4.2.7. 2. standard kaotab kehtivuse 1. septembril 2020.
- 12.4.2.8. Pädev asutus võib lubada kasutada 2. standardile vastavaid ja ajavahemikus 1. jaanuarist 2011 kuni 1. septembrini 2014 paigaldatud EDS-seadmeid hiljemalt kuni 1. septembrini 2022.
- 12.4.2.9. Pädev asutus teavitab komisjoni, kui ta lubab kasutada 2. standardile vastavaid EDS-seadmeid ka pärast 1. septembrit 2020.
- 12.4.2.10. 3. standardit kohaldatakse kõigi EDS-seadmete suhtes, mis paigaldatakse alates 1. septembrist 2014.
- 12.4.2.11. Kõik EDS-seadmed peavad vastama 3. standardile hiljemalt 1. septembriks 2020, v.a punkti 12.4.2.8 kohaldamise korral.”
-

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1088/2011,

27. oktoober 2011,

loa andmise kohta *Trichoderma reesei*st (MULC 49755) saadud endo-1,4- β -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Trichoderma reesei*st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)- β -glükanaasi kasutamiseks võõrutatud põrsaste söödalisandina (loaomanik Aveve NV)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubade andmise kord ning selliste lubade andmise alused ja menetlused.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 kohaselt esitati taotlus *Trichoderma reesei*st (MULC 49755) saadud endo-1,4- β -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Trichoderma reesei*st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)- β -glükanaasi kasutamise lubamiseks. Taotlusele on lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud üksikasjad ja dokumendid.
- (3) Taotluses käsitletakse *Trichoderma reesei*st (MULC 49755) saadud endo-1,4- β -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Trichoderma reesei*st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)- β -glükanaasi kasutamise lubamist võõrutatud põrsaste söödalisandina ning nende klassifitseerimist zootehniliste söödalisandite kategooriasse.
- (4) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1091/2009 ⁽²⁾ on antud kümneks aastaks luba kasutada kõnealust valmistist broilerkanade puhul.
- (5) On esitatud uued andmed, mis toetavad taotlust saada luba *Trichoderma reesei*st (MULC 49755) saadud endo-1,4- β -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Trichoderma reesei*st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)- β -glükanaasi kasuta-

miseks võõrutatud põrsaste söödalisandina. Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet”) jõudis oma 16. juuni 2011. aasta arvamuses ⁽³⁾ järeldusele, et kavandatud kasutustingimuste korral ei avalda *Trichoderma reesei*st (MULC 49755) saadud endo-1,4- β -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Trichoderma reesei*st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)- β -glükanaasi kasutamine kahjulikku mõju loomade ega inimeste tervisele ega keskkonnale ning selle valmistise kasutamine võib märkimisväärselt soodustada kehakaalu lisandumist ja parandada võõrutatud põrsaste puhul söödaväärindust. Toiduohutusameti arvates ei ole vajadust turustamisjärgse järelevalve erinõuete järele. Toiduohutusamet kinnitas ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud referentlabori aruande söödalisandi analüüsimeetodi kohta söödas.

- (6) *Trichoderma reesei*st (MULC 49755) saadud endo-1,4- β -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Trichoderma reesei*st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)- β -glükanaasi hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamise lubamiseks on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse valmistise kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud viisil.
- (7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas nimetatud valmistist, mis kuulub söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid” ja funktsionaalrühma „seedimist soodustavad ained”, lubatakse kasutada söödalisandina loomasöötades kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.⁽²⁾ ELT L 299, 14.11.2009, lk 6.⁽³⁾ EFSA Journal 2011; 9(6):2278.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2011

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Aktiivsuse ühik täissööda kilogrammi kohta, mille niiskusesisaldus on 12 %			
Zootehniliste lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: seedimist soodustavad ained.									
4a9	Aveve NV	Endo-1,4- β -ksülanaas EC 3.2.1.8 Endo-1,3(4)- β -glükanaas EC 3.2.1.6	<p>Söödalisandi koostis</p> <p><i>Trichoderma reesei</i>'st (MULC 49755) saadud endo-1,4-β-ksülanaasi valmistis ja <i>Trichoderma reesei</i>'st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)-β-glükanaas minimaalse aktiivsusega: 40 000 XU ⁽¹⁾ ja 9 000 BGU ⁽²⁾/g</p> <p>Toimeaine kirjeldus</p> <p><i>Trichoderma reesei</i>'st (MULC 49755) saadud endo-1,4-β-ksülanaas ja <i>Trichoderma reesei</i>'st (MULC 49754) saadud endo-1,3(4)-β-glükanaas</p> <p>Analüüsimetod ⁽³⁾</p> <p>Söödalisandi toimeaine kirjeldus:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kolorimeetriline meetod, mis põhineb dinitrosalitsüülhappe reageerimisel redutseeriva suhkruga, mis vabaneb endo-1,4-β-ksülanaasi toimimisel ksülaani sisaldavale substraadile; — kolorimeetriline meetod, mis põhineb dinitrosalitsüülhappe reageerimisel redutseeriva suhkruga, mis vabaneb endo-1,3(4)-β-glükanaasi toimimisel β-glükaani sisaldavale substraadile. <p>Söödas sisalduvate toimeainete kirjeldus:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kolorimeetriline meetod, mille puhul mõõdetakse vesilahustuva värvaine vabanemist endo-1,4-β-ksülanaasi toimel nisu arabinoksülaansubstraadist, mis on ristseotud värvainega; 	Pörsad (võõrutatud)	—	4 000 XU 900 BGU	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Söödalisandi ja eelsegu kasutusjuhistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikusaeg ja granuleerimispüsivus. 2. Kuni umbes 35 kg kaaluvate võõrutatud pörsaste puhul. 3. Kasutajate ohutus: käitlemisel kasutada respiraatorit, kaitseprille ja kaitsekindaid. 	17.11.2021

Söödalisandi identifitseerimis-number	Loa omanik	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimeetod	Loomaliik või kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Aktiivsuse ühik täissööda kilogrammi kohta, mille niiskusesisaldus on 12 %			
			— kolorimeetriline meetod, mille puhul mõõdetakse vesilahustuva värvaine vabanemist endo-1,3(4)- β -glükanaasi toimel odra β -glükaansubstraadist, mis on ristseotud värvainega.						

(¹) 1 XU on ensüümi kogus, mis pH-tasemel 4,8 ja temperatuuril 50 °C vabastab kaera/speltanisu ksülaanist 1 μ mol redutseerivaid suhkruid (ksüloosi ekvivalente) minutis.

(²) 1 BGU on ensüümi kogus, mis pH tasemel 5,0 ja temperatuuril 50 °C vabastab odra β -glükaanist 1 μ mol redutseerivaid suhkruid (tsellobioosi ekvivalente) minutis.

(³) Analüüsimeetodite üksikasjad on kättesaadavad ühenduse referentlabori veebilehel: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1089/2011,**27. oktoober 2011,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga) ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 28. oktoobril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	57,4
	MA	49,1
	MK	73,2
	ZZ	59,9
0707 00 05	AL	45,6
	EG	151,1
	JO	191,6
	MK	62,2
	TR	134,6
	ZZ	117,0
0709 90 70	AR	33,4
	TR	134,1
	ZZ	83,8
0805 50 10	AR	59,8
	TR	70,4
	ZA	63,0
	ZZ	64,4
0806 10 10	BR	217,0
	CL	71,4
	TR	128,6
	ZA	67,9
	ZZ	121,2
0808 10 80	AR	48,0
	BR	86,4
	CA	106,1
	CL	90,0
	CN	82,6
	NZ	129,3
	US	99,9
	ZA	104,7
	ZZ	93,4
0808 20 50	CN	52,9
	TR	127,5
	ZZ	90,2

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1090/2011,**27. oktoober 2011,****milles käsitletakse riisi impordilitsentside väljaandmist määruse (EÜ) nr 327/98 alusel 2011. aasta oktoobri alaperioodiks avatud tariifikvootide raames**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvootide, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ⁽²⁾ eriti selle artikli 7 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 10. veebruari 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 327/98, millega avatakse teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende korraldus, ⁽³⁾ on avatud teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid, mis jaotatakse päritoluriikide kaupa ja jagatakse mitmesse alaperioodi vastavalt kõnealuse määruse IX.
- (2) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis a sätestatud järjekorranumbriga 09.4138 kvoodi ainus alaperiood on oktoober. Kõnealune kvoot hõlmab kõiki eelmise alaperioodi järjekorranumbrite 09.4127–09.4128–09.4129–09.4130 alla kuuluvaid kasutamata kvoodikoguseid. Oktoobri alaperiood on viimane alaperiood määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktides b ja e ette nähtud kvootide jaoks järjekorranumbritega 09.4148 ja 09.4168, mis hõlmab eelmise alaperioodi kasutamata kvoodikoguseid.

- (3) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 8 punkti a kohaselt koostatud teatisest järeldub, et 2011. aasta oktoobri esimesel kümnel tööpäeval vastavalt kõnealuse määruse artikli 4 lõikele 1 esitatud taotlused kvoodile järjekorranumbriga 09.4138 hõlmavad saadaolevast kogusest suuremaid koguseid. Seega tuleks kindlaks määrata, kui palju impordilitsentse võib välja anda, määraates taotletud kogustele jaotuskoefitsiendi.
- (4) Samuti tuleb teatada määrusega (EÜ) nr 327/98 ette nähtud iga kvoodi lõplik kasutusprotsent aastal 2011.
- (5) Impordilitsentside väljaandmise usaldusväärse haldamise tagamiseks jõustub käesolev määrus kohe pärast selle avaldamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruses (EÜ) nr 327/98 osutatud järjekorranumbriga 09.4138 kvoodi alla kuuluva riisi jaoks 2011. aasta oktoobri kümnel esimesel tööpäeval esitatud impordilitsentsi taotluste kohaselt antakse litsentse taotletud kogustele käesoleva määruse lisas sätestatud jaotuskoefitsiendi alusel.

2. Iga määrusega (EÜ) nr 327/98 ette nähtud kvoodi lõplik kasutusprotsent aastal 2011 on esitatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle avaldamise päeval *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

⁽³⁾ ELT L 37, 11.2.1998, lk 5.

LISA

Määruse (EÜ) nr 327/98 kohaselt 2011. aasta oktoobri alaperioodil eraldatavad kogused ja kasutusprotsent aastal 2011

- a) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis a sätestatud, CN-koodi 1006 30 alla kuuluva kroovitud või poolkroovitud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2011. aasta oktoobri alaperioodi jaotuskoefitsient	Kvoodi lõplik kasutusprotsent aastal 2011
Ameerika Ühendriigid	09.4127		99,45 %
Tai	09.4128		99,25 %
Austraalia	09.4129		99,97 %
Teised riigid	09.4130		100 %
Kõik riigid	09.4138	1,265432 %	100 %

- b) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis b sätestatud, CN-koodi 1006 20 alla kuuluva kooritud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2011. aasta oktoobri alaperioodi jaotuskoefitsient	Kvoodi lõplik kasutusprotsent aastal 2011
Kõik riigid	09.4148	— ⁽¹⁾	6 %

(¹) Kõnealusele alaperioodile jaotuskoefitsienti ei kohaldata: komisjonile ei esitatud ühtegi litsentsitaotlust.

- c) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud, CN-koodi 1006 40 alla kuuluva purustatud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	Kvoodi lõplik kasutusprotsent aastal 2011
Tai	09.4149	35,38 %
Austraalia	09.4150	0 %
Guyana	09.4152	0 %
Ameerika Ühendriigid	09.4153	100 %
Teised riigid	09.4154	100 %

- d) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis d sätestatud, CN-koodi 1006 30 alla kuuluva kroovitud või poolkroovitud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	Kvoodi lõplik kasutusprotsent aastal 2011
Tai	09.4112	100 %
Ameerika Ühendriigid	09.4116	100 %
India	09.4117	100 %
Pakistan	09.4118	100 %
Teised riigid	09.4119	100 %
Kõik riigid	09.4166	100 %

- e) Määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punktis e sätestatud, CN-koodi 1006 40 alla kuuluva purustatud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2011. aasta oktoobri alaperioodi jaotuskoefitsient	Kvoodi lõplik kasutusprotsent aastal 2011
Kõik riigid	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Selleks alaperioodiks on saadaolevad kogused ammendatud.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1091/2011,**27. oktoober 2011,****millega määratakse kindlaks rakendusmäärusega (EL) nr 1023/2011 avatud pakkumismenetluse raames antava oliiviõli eraladustusabi ülemmäär**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 43 punkti d koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 14. oktoobri 2011. aasta rakendusmääruses (EL) nr 1023/2011 (millega avatakse oliiviõli eraladustusabi pakkumismenetlus)⁽²⁾ on sätestatud kaks pakkumiste esitamise alaperioodi.
- (2) Vastavalt komisjoni 20. augusti 2008. aasta määruse (EÜ) nr 826/2008 (millega kehtestatakse ühiseeskirjad teatavatele põllumajandustoodetele eraladustusabi andmiseks)⁽³⁾ artikli 13 lõikele 1 otsustab komisjon liikmesriikide teatatud pakkumiste põhjal kindlaks määrata või jätta kindlaks määramata abi ülemmäär.

- (3) Esimesel pakkumismenetluse alaperioodil esitatud pakkumiste põhjal on asjakohane määrata kindlaks oliiviõli puhul antava eraladustusabi ülemmäär 25. oktoobril 2011 lõppenud pakkumiste alaperioodil.
- (4) Turu kiireks teavitamiseks ja meetme efektiivse haldamise tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.
- (5) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmäärusega (EL) nr 1023/2011 avatud, 25. oktoobril 2011 lõppenud pakkumiste esitamise alaperioodil on oliiviõli puhul antava abi ülemmäär määratud kindlaks käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 270, 15.10.2011, lk 22.

⁽³⁾ ELT L 223, 21.8.2008, lk 3.

LISA

(eurot tonni kohta päevas)

Toode	Abi ülemmäär
Neitsioliiviõli	1,3

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1092/2011,**27. oktoober 2011,****millega muudetakse teatavate suhkrosektori toodete suhtes 2011/12. turustusaastaks rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrosektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2011/12. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 1076/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2011/12. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 28. oktoobril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. oktoober 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.⁽³⁾ ELT L 254, 30.9.2011, lk 12.⁽⁴⁾ ELT L 278, 25.10.2011, lk 9.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 28. oktoobrist 2011

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	46,76	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	46,76	0,88
1701 12 10 ⁽¹⁾	46,76	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	46,76	0,58
1701 91 00 ⁽²⁾	51,25	2,09
1701 99 10 ⁽²⁾	51,25	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	51,25	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,51	0,21

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % sahharoosisalduse puhul.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS 2011/705/ÜVJP,

27. oktoober 2011,

millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2010/145/ÜVJP, millega pikendatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist toetavate meetmete kehtivusaega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 8. märtsil 2010 vastu otsuse 2010/145/ÜVJP, ⁽¹⁾ millega pikendatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist toetavate meetmete kehtivusaega. Nimetatud otsus kaotab kehtivuse 16. märtsil 2012.
- (2) Otsuse 2010/145/ÜVJP eesmärk on takistada liikmesriikide territooriumile sisenemist ja selle läbimist isikutel, kes oma tegevusega aitavad vabaduses viibivatel isikutel jätkuvalt kõrvale hoida õigusemõistmisest kuritegude eest, milles EJRK on neile süüdistuse esitanud, või käituvad moel, mis võib takistada EJRK volituste tõhusat rakendamist.
- (3) 22. juulil 2011 viidi Goran HADZIC üle vahi alla EJRK juurde. Goran HADZIC oli viimane veel vabaduses viibiv EJRK süüdistatav.

(4) Seetõttu tuleks otsus 2010/145/ÜVJP kehtetuks tunnistada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsus 2010/145/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 27. oktoober 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
J. MILLER

⁽¹⁾ ELT L 58, 9.3.2010, lk 8.

NÕUKOGU OTSUS 2011/706/ÜVJP,**27. oktoober 2011,****millega muudetakse otsust 2010/638/ÜVJP Guinea Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 25. oktoobril 2010 vastu otsuse 2010/638/ÜVJP, ⁽¹⁾ millega uuendatakse Guinea Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid kuni 27. oktoobrini 2011 ja tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2009/788/ÜVJP ⁽²⁾.
- (2) Nõukogu võttis 21. märtsil 2011 vastu otsuse 2011/169/ÜVJP, ⁽³⁾ millega muudetakse nõukogu otsust 2010/638/ÜVJP, pidades silmas poliitilist olukorda ja Guineas 28. septembril 2009. aastal toimunud sündmuste asjaolusid tuvastama volitatud rahvusvahelise uurimiskomisjoni aruannet.
- (3) Otsuse 2010/638/ÜVJP läbivaatamine näitas, et nimetatud piiravate meetmete kehtivust tuleks pikendada 27. oktoobrini 2012.
- (4) Lisaks on vaja muuta otsuses 2010/638/ÜVJP sätestatud meetmeid sõjavarustuse kohta ja varustuse kohta, mida võidakse kasutada siserepressioonideks.
- (5) Otsust 2010/638/ÜVJP tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2010/638/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 2 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Artiklit 1 ei kohaldata:

- a) üksnes humanitaar- või kaitseotstarbeks või ÜRO ja liidu institutsioonide väljaarendamise programmide jaoks ette nähtud või liidu ja ÜRO kriisiohjamisoperatsioonides kasutamiseks ette nähtud mittesurmava sõjavarustuse või varustuse, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes;

b) mittesurmava sõjavarustuse või mittesurmava varustuse, mida võidakse kasutada siserepressioonideks ning mis on ette nähtud üksnes selleks, et võimaldada Guinea politseijõududel kasutada avaliku korra kaitsmisel jõudu ainult asjakohasel ja proportsionaalsel viisil, müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes;

c) sõidukite, mis ei ole lahingumasinad ja mis on valmistatud kuulikindlatena või niisuguseks kohandatud ning mis on mõeldud üksnes liidu ja selle liikmesriikide töötajate kaitseks, Guinea Vabariigis müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes;

d) punktides a kuni c osutatud ühikutega seotud varustuse või punktis a osutatud programmide ja operatsioonidega seotud tehnilise abi osutamise ning vahendus- ja muude teenuste suhtes;

e) punktides a kuni c osutatud ühikutega seotud varustuse või punktis a osutatud programmide ja operatsioonide rahastamise ja nendega seotud finantsabi suhtes;

tingimusel et selline eksport ja abi on eelnevalt asjaomase pädeva ametiasutuse poolt heaks kiidetud.”

2) Artikli 8 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 27. oktoobrini 2012. Seda tuleb pidevalt uuesti läbi vaadata. Vajaduse korral võib selle kehtivust pikendada või seda muuta, kui nõukogu leiab, et selle eesmärgid ei ole täidetud.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 27. oktoober 2011

Nõukogu nimel

eesistuja

J. MILLER

⁽¹⁾ ELT L 280, 26.10.2010, lk 10.⁽²⁾ ELT L 281, 28.10.2009, lk 7.⁽³⁾ ELT L 76, 22.3.2010, lk 59.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

26. oktoober 2011,

millega muudetakse otsust 2009/821/EÜ piirikontrollipunktide loetelu ja süsteemi TRACES kuuluvate veterinaarasutuste loetelu osas

(teatavaks tehtud numbri K(2011) 7564 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/707/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrole, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 20 lõikeid 1 ja 3,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/496/EMÜ, millega nähakse ette ühendusse kolmandatest riikidest saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ, ⁽²⁾ eriti selle artikli 6 lõike 4 teise lõigu teist lauset,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/78/EÜ, milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted, ⁽³⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 28. septembri 2009. aasta otsuses 2009/821/EÜ, millega koostatakse loetelu heakskiidetud piirikontrollipunktidest, sätestatakse teatavad eeskirjad komisjoni veterinaarekspertide tehtava kontrolli kohta ja määratakse kindlaks veterinaarasutused süsteemis TRACES, ⁽⁴⁾ on kooskõlas direktiividega 91/496/EMÜ ja 97/78/EÜ sätestatud heakskiidetud piirikontrollipunktide loetelu. See loetelu on esitatud kõnealuse otsuse I lisas.

(2) Belgialt saadud teatise alusel tuleks Brüssel-Zaventemi lennujaama piirikontrollipunkti kontrollikeskusi Avia

Partner ja Swiss Port käsitlevates kannetes laiendada heakskiitu kõigile inimtoiduks ettenähtud pakendatud toodetele. Seda liikmesriiki käsitlevate kannete loetelu tuleks otsuse 2009/821/EÜ I lisas vastavalt muuta.

(3) Taani on teatanud, et Århusi sadamas paikneva piirikontrollipunkti nimi tuleks kirjutada „Aarhus”. Kõnealuse liikmesriigi piirikontrollipunktide loetelu tuleks vastavalt muuta.

(4) Komisjoni inspekteerimistalituse, st Toidu- ja Veterinaarameti poolt rahuldavate tulemustega läbiviidud kontrolli järel tuleks otsuse 2009/821/EÜ I lisas sätestatud loetelus Eestit käsitlevate kannete hulka lisada uus, Koidula raudteepiiripunkt Eestis. Lisaks on Eesti teatanud, et Luhamaa maanteepiiripunktis tuleks heakskiita teatavate muude elusloomade kui hobuslaste ja kabiloomade kontroll. Seega tuleks selle piirikontrollipunktiga seotud kannet vastavalt muuta.

(5) Itaalia on teatanud, et Livorno-Pisa sadama piirikontrollipunktis asuva Sintermari kontrollikeskuse tegevus on peatatud. Kõnealuse liikmesriigi piirikontrollipunktide loetelu tuleks vastavalt muuta.

(6) Lätilt saadud teatise alusel tuleks Riia sadama piirikontrollipunktis asuv kontrollikeskus „Kravu Termināls” seda liikmesriiki käsitlevates kannetes otsuse 2009/821/EÜ I lisast välja jätta.

(7) Madalmaad on teatanud Vlissingeni piirikontrollipunktis asuvate kontrollikeskuste nimede muutusest. Seega tuleks selle piirikontrollipunktiga seotud kannet vastavalt muuta.

(8) Portugalilt saadud teatise alusel tuleks seda liikmesriiki käsitlevas kannete loetelus otsuse 2009/821/EÜ I lisast välja jätta Horta (Açoresi) sadama piirikontrollipunkt.

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.

⁽²⁾ EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56.

⁽³⁾ EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9.

⁽⁴⁾ ELT L 296, 12.11.2009, lk 1.

- (9) Rootsilt saadud teatise alusel tuleks seda liikmesriiki käsitlevas kannete loetelus otsuse 2009/821/EÜ I lisa Göteborgi sadama piirikontrollipunkti käsitlevast kandest jätta välja heakskiit elusloomade kontrolliks.
- (10) Komisjoni otsusega 2011/93/EÜ⁽¹⁾ jäeti välja kanne Ühendkuningriigis asuva Manstoni lennujaama piirikontrollipunkti kohta. Ühendkuningriigilt saadud taotluse alusel ja komisjoni inspekteerimistalituse, st Toidu- ja Veterinaarameti poolt rahuldavate tulemustega läbi viidud kontrolli järel tuleb Manstoni lennujaam heaks kiita hobuslaste ja kabiloomade kontrolli eesmärgil ning lisada kõnealune lennujaam otsuse 2009/821/EÜ I lisa esitatud piirikontrollipunktide loetellu. Lisaks teatas Ühendkuningriik, et Southamptoni sadama piirikontrollipunkt on jagatud kaheks kontrollikeskuseks, mis on saanud heakskiidu eri tootekategooriate kontrollimiseks. Seega tuleks selle piirikontrollipunktiga seotud kannet vastavalt muuta.
- (11) Otsuse 2009/821/EÜ II lisa on sätestatud keskasutuste, piirkondlike ja kohalike asutuste loetelu ühtses veterinaariaalases elektroonilises süsteemis (Traces).
- (12) Taanilt, Saksamaalt ja Poolalt saadud teatiste alusel tuleks nende liikmesriikide puhul teha teatavad muudatused süsteemi Traces keskasutuste, piirkondlike ja kohalike asutuste loetelus, mis on esitatud otsuse 2009/821/EÜ II lisa.
- (13) Seepärast tuleks otsust 2009/821/EÜ vastavalt muuta.
- (14) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2009/821/EÜ I ja II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 26. oktoober 2011

Komisjoni nimel
komisjoni liige
John DALLI

⁽¹⁾ ELT L 37, 11.2.2011, lk 25.

LISA

Otsuse 2009/821/EÜ I ja II lisa muudetakse järgmiselt.

1. I lisa muudetakse järgmiselt:

a) Belgiat käsitlevas osas asendatakse kanne Brüssel-Zaventemi lennujaama kohta järgmisega:

„Brüssel-Zaventem Brüssel-Zaventem	BE BRU 4	A	Flight Care	HC-T(2)	
			Flight Care 2	NHC(2)	U, E, O
			Avia Partner	HC(2)	
			WFS	HC-T(2)	
			Swiss Port	HC(2)''	

b) Taanit käsitlevas osas asendatakse kanne Århusi sadama kohta järgmisega:

„Aarhus	DK AAR 1	P		HC(1)(2), NHC(2)''	
---------	----------	---	--	-----------------------	--

c) Eestit käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) lisatakse järgmine kanne uue, Koidula raudteepiiripunkti kohta:

„Koidula	EE KLA 2	F		HC(2), NHC-NT(2), NHC-T(FR)(2)''	
----------	----------	---	--	-------------------------------------	--

ii) Luhamaa maanteed käsitlev kanne asendatakse järgmisega:

„Luhamaa	EE LHM 3	R		HC, NHC	U, E, O(14)''
----------	----------	---	--	---------	---------------

d) Itaaliat käsitlevas osas asendatakse kanne Livorno-Pisa sadama kohta järgmisega:

„Livorno-Pisa	IT LIV 1	P	Porto Commerciale	HC, NHC-NT	
			Sintermar(*)	HC(*), NHC(*)	
			Lorenzini	HC, NHC-NT	
			Terminal Darsena Toscana	HC, NHC''	

e) Lätit käsitlevas osas asendatakse kanne Riia sadama (*Riga port*) kohta järgmisega:

„Riia (<i>Riga port</i>)	LV RIX 1a	P		HC(2), NHC(2)''	
----------------------------	-----------	---	--	-----------------	--

f) Madalmaid käsitlevas osas asendatakse kanne Vlissingeni sadama kohta järgmisega:

„Vlissingen	NL VLI 1	P	Kloosterboer Denemarkenweg	HC-T(2), NHC-T(FR)(2)	
			Kloosterboer Finlandweg	HC(2)''	

g) Portugali käsitlevast osast jäetakse välja Horta (Açores) sadamat käsitlev kanne.

h) Rootsit käsitlevas osas asendatakse kanne Göteborgi sadama kohta järgmisega:

„Göteborg	SE GOT 1	P		HC(2), NHC(2)-NT”	
-----------	----------	---	--	-------------------	--

i) Ühendkuningriiki käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) lisatakse uus kanne Manstoni lennujaama kohta:

„Manston	GB MSE 4	A			U, E”
----------	----------	---	--	--	-------

ii) kanne Southamptoni sadama kohta asendatakse järgmisega:

„Southampton	GB SOU 1	P	IC1	HC-T(1)(2), HC-NT(1)(2)	
			IC2	NHC(2)”	

2. II lisa muudetakse järgmiselt:

a) Taanit käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) kanne piirkondliku asutuse „DK00001 REGION VEST” kohta asendatakse järgmisega:

„DK00001 FØDEVARESTYRELSEN, VEST”

ii) kanne piirkondliku asutuse „DK00002 REGION ØST” kohta asendatakse järgmisega:

„DK00002 FØDEVARESTYRELSEN, ØST”

iii) kanne kohaliku asutuse „DK01200 ÅRHUS” kohta asendatakse järgmisega:

„DK01200 AARHUS”

b) Saksamaad käsitlevast osast jäetakse välja kanne järgmise kohaliku asutuse kohta:

„DE46713 WISMAR HANSESTADT”

c) Poolat käsitlevas osas asendatakse kanne kohaliku asutuse „PL30160 OBORNIKI WLKP” kohta järgmisega:

„PL30160 OBORNIKI”

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

